

WIDEX **DAILY**<sup>™</sup>

BRUKSANVISNING  
**WIDEX DAILY<sup>™</sup>-SERIE**

Modell D-FS  
Receiver-in-the-ear



**WIDEX**<sup>®</sup>  
HIGH DEFINITION HEARING

# DIN WIDEX®-HÖRAPPARAT

*(Fylls i av din audionom)*

**Din hörapparatserie:**

---

## **PROGRAM**

---

Master

---

Musik

---

TV

---

Komfort

---

Fokus bakåt

---

T

---

M+T

---

Telefon

---

Zen

---

## **SPECIALPROGRAM**

---

Master + Zen

---

Master + Telefon

---

## **SPECIALPROGRAM**

---

Master + T

---

Master + MT

---

Master + Fokus bakåt

---

## **SMARTTOGGLE-PROGRAM**

---

Zen+

---

Phone+

---

### **OBSERVERA**

Alla hörapparater är inte kompatibla med DEX-tillbehör.

### **OBSERVERA**

Vissa program är endast tillgängliga i vissa hörapparater.

### **OBSERVERA**

Läs noggrant igenom den här broschyren och "Öroninsatser för Widex-hörapparater" innan du börjar använda din hörapparat.

# INNEHÅLLFÖRTECKNING

<b>DIN WIDEX-HÖRAPPARAT</b> .....	<b>6</b>
Välkommen till Widex.....	6
En översikt över hörapparaten.....	6
Viktig säkerhetsinformation.....	7
<b>HÖRAPPARATEN</b> .....	<b>9</b>
Avsedd användning.....	9
Avsedd användning.....	9
Batteriet.....	9
Indikation om låg batteriladdning.....	10
Byta batteriet.....	10
Manipuleringskyddat batterifack.....	11
Ljudsignaler.....	11
Bruten IE-kommunikation .....	12
Hur man skiljer på höger och vänster.....	12
Sätta igång och stänga av hörapparaten.....	12
Ta på och av hörapparaten.....	13
Ta bort hörapparaten.....	14
Ljudjustering.....	14
Program.....	15
Zenprogrammet.....	17

Byta program.....	17
Använda en telefon med hörapparater.....	18
<b>RENGÖRING.....</b>	<b>19</b>
Verktyg.....	19
Rengöra hörapparaten.....	19
<b>TILLBEHÖR.....</b>	<b>21</b>
<b>FELSÖKNING.....</b>	<b>22</b>
<b>INFORMATION OM GÄLLANDE REGELVERK.....</b>	<b>24</b>
EG-direktiv.....	24
Direktiv 1999/5/EG.....	24
Information om kassering.....	24
FCC och IC-förklaringar.....	24
<b>SYMBOLER.....</b>	<b>28</b>

# DIN WIDEX-HÖRAPPARAT

## Välkommen till Widex

Gratulerar till din nya hörapparat.

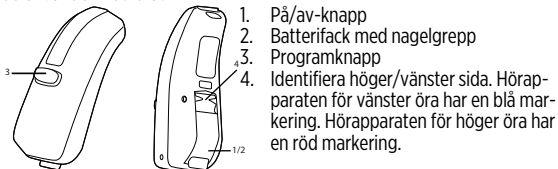
Använd din hörapparat regelbundet, även om det tar tid att vänja sig vid den. Personer som inte använder hörapparaten så ofta får inte fullt utbyte av den.

### OBSERVERA

Din hörapparat och dess tillbehör kanske inte ser ut exakt som i denna broschyr. Vi förbehåller oss också rätten att göra de ändringar som vi anser vara nödvändiga.

### En översikt över hörapparaten

Illustrationen visar hörapparaten utan öroninsatsen. Mer information om öroninsatsen hittar du i bruksanvisningen för öroninsatsen. Öroninsatsen består av en earwire och en ear-tip, vilket är den del av hörapparaten som du använder inuti örat.



## Viktig säkerhetsinformation

Läs igenom dessa sidor noga innan du börjar använda hörapparaten.



**Hörapparater och batterier kan vara farliga om de sväljs eller används på fel sätt. Att svälja eller använda dessa på fel sätt kan leda till allvarliga skador och innebära livsfara. Vid förtäring, ring 112 eller ett sjukhus omedelbart.**



Ta ut hörapparaterna när du inte använder dem. Det gör att hörselgången kan ventileras och förebygger öroninfektioner.



Kontakta omedelbart din läkare eller audionom om du tror att du har en öroninfektion eller tror att du har fått en allergisk reaktion.



Kontakta din audionom om hörapparaten inte känns bekväm eller inte sitter rätt eller om den orsakar irritation, rodnad eller liknande.



Ta ut hörapparaterna innan du duschar, simmar eller använder en hårtork.



Använd inte hörapparaterna när du applicerar parfym, spray, gel, lotion eller kräm.



Torka inte hörapparaten i en mikrovågsugn, eftersom den förstörs då.



Använd aldrig andra personers hörapparater och låt aldrig andra personer använda dina, eftersom det kan skada din hörsel.



Använd aldrig hörapparaterna i miljöer där det kan finnas explosiva gaser, som i gruvor eller liknande.



**Förvara hörapparaterna, dess delar, tillbehör och batterier oåtkomliga för barn och personer med psykisk funktionsnedsättning.**



Försök aldrig själv öppna eller reparera hörapparaten. Kontakta din audiolog om hörapparaten behöver repareras.



Hörapparaterna innehåller teknik baserad på radiokommunikation. Tänk på var du använder dem. Om det finns eventuella restriktioner måste du vidta åtgärder för att efterleva dessa.



**Hörapparaten är mycket kraftfull och kan spela upp ljud som överskrider 132 dB. Det kan därför finnas risk för att det som återstår av din hörsel skadas.**



Utsätt inte hörapparaterna för extrema temperaturer eller hög fuktighet, och torka snabbt av dem om de blir våta eller om du svettas mycket.

Hörapparaterna bör förvaras och transporteras inom ett temperaturintervall på -20 °C till +55 °C och vid en fuktighet på 10 % till 95 % rH.

Hörapparaterna är konstruerade för att användas inom ett temperaturintervall på 0 °C till 50 °C, vid en fuktighet på 10 % till 95 % rH och ett lufttryck på 750 till 1 060 mbar.

Du kan hitta tekniska datablad och mer information om hörapparaterna på:  
<http://global.widex.com>



# HÖRAPPARATEN

## Avsedd användning

Hörapparaterna är avsedda för personer med hörselnedsättning av varierande svårighetsgrad, från minimal (10 dB hörselnedsättning) till svår/grav (100 dB hörselnedsättning), och alla typer av hörselnedsättningar.

De ska programmeras av en licensierad hörselspecialist (audionom, hörselspecialist, otorinolaryngolog) som är utbildad i hörsel(re)habilitering.

## Avsedd användning

Hörapparaterna är avsedda att användas som luftledningsförstärkare i vardagliga ljudmiljöer. Hörapparaterna kan förses med Zen-programmet, som är avsett att ge en avkopplande ljudbakgrund (dvs. musik/bruskälla) för vuxna som vill lyssna på en sådan bakgrund i tystnad.

## Batteriet

Använd ett **zink-luftbatteri typ 312** i hörapparaten.

Använd alltid ett nytt batteri av exakt den typ som din audionom rekommenderar.

### OBSERVERA

Kontrollera att batteriet är helt rent och fritt från smuts innan du sätter in det i hörapparaten. Annars kanske inte hörapparaten fungerar som förväntat.



Försök aldrig ladda ett zink-luftbatteri, eftersom det kan explodera.



Lämna aldrig ett tomt batteri i hörapparaten när du lägger undan den för förvaring. Det kan börja läcka och förstöra hörapparaten.



Kassera förbrukade batterier enligt anvisningarna på förpackningen och notera utgångsdatumet.

### **Indikation om låg batteriladdning**

När batteriet är tomt ljuder en signal. Om batteriet laddas ur snabbt kan det dock hända att det inte kommer något varningsljud. Vi rekommenderar att du alltid har med dig ett reservbatteri.

### **Byta batteriet**

Gör så här för att byta batteriet:



Ta bort klisterlappen från det nya batteriet och se till att det inte finns några limrester kvar på det. Låt det "andas" i 60 sekunder.



Använd nagelgreppet för att försiktigt öppna batteriluckan och ta ur det gamla batteriet.



Sätt nu i det nya batteriet i batterifacket så som visas på bilden. Stäng facket. Om det är svårt att stänga sitter inte batteriet korrekt.

Ta ur batteriet om du inte ska använda hörapparaten på några dagar.

### **OBSERVERA**

Var försiktig så du inte tappar hörapparaten. Håll hörapparaten över ett mjukt underlag när du byter batteriet.

### **Manipuleringskyddat batterifack**

Om hörapparaten ska användas av ett barn eller en person med en fysisk funktionsnedsättning kan du be din audionom att sätta på ett manipuleringskyddat batterifack på hörapparaten.



Använd det specialverktyg som medföljde hörapparaten och följ anvisningarna för att öppna batterifacket.

### **Ljudsignaler**

Din hörapparat spelar upp ljud för att informera dig om att vissa funktioner har aktiverats eller att du har bytt program. Dessa ljud kan vara talade meddelanden eller toner, beroende på dina behov och vad du föredrar.

**Program 1**      Meddelande/ett kort pip

---

<b>Program 2</b>	Meddelande/två korta pip
<b>Program 3</b>	Meddelande/tre korta pip
<b>Program 4</b>	Meddelande/ett kort och ett långt pip
<b>Program 5</b>	Meddelande/ett långt pip och två korta pip
<b>Zen+</b>	Meddelande/ton

Be din audionom stänga av dessa ljudsignaler om du inte behöver dem.

## Bruten IE-kommunikation

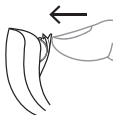
(endast på utvalda modeller)

Din audionom kan aktivera en funktion i hörapparaten som varnar dig när den förlorar kontakten med hörapparaten i det andra örat. Du kommer att höra ett talat meddelande i ditt öra.

## Hur man skiljer på höger och vänster

Hörapparaten till höger öra har en röd markering. Hörapparaten till vänster öra har en blå markering.

## Sätta igång och stänga av hörapparaten



Stäng batteriluckan för att sätta på hörapparaten. Hörapparaten spelar en ljudsignal för att indikera att den är påslagen, under förutsättning att din audionom inte har inaktiverat den här funktionen.



Skjut ned batteriluckan för att stänga av hörapparaten.

#### **OBSERVERA**

Glöm inte stänga av hörapparaten när den inte används.

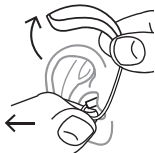
### **Ta på och av hörapparaten**



1. Placera öroninsatsen i örat genom att hålla i den nedre delen av slangen/earwire. Det kan underlätta om du samtidigt drar ytterörat uppåt och bakåt.
2. Fäst sedan hörapparaten bakom örat. Hörapparaten ska vila bekvämt på örat, tätt intill huvudet.

Hörapparaten kan anpassas med olika typer av öroninsatser. I den separata bruksanvisningen för öroninsatsen hittar du mer information om öroninsatsen.

## Ta bort hörapparaten



Börja med att ta bort hörapparaten från dess plats bakom örat.

Dra sedan försiktigt ut öronsatsen ur hörselgången genom att hålla i den nedre delen av slangen/earwire.

## Ljudjustering

Din hörapparat justerar ljudet automatiskt efter den ljudmiljö du befinner dig i.

Om du har en fjärrkontroll kan du även justera volymen manuellt för att få ökad komfort eller bättre hörsel, alltefter dina behov och vad du föredrar. Kontakta din audionom för mer information om hur detta fungerar.

Beroende på hörapparatsens inställningar och funktion kan de ljudjusteringar du gör påverka båda hörapparaterna.

Varje gång du använder volymkontrollen hörs en ton, under förutsättning att din audionom inte har inaktiverat den här funktionen. En ihållande ton hörs när den högsta eller lägsta justeringsnivån har uppnåtts.

Gör så här för att stänga av ljudet i hörapparaten:

- Tryck ner den nedre delen av volymknappen på fjärrkontrollen tills du hör den ihållande tonen

**Gör så här för att slå på ljudet igen:**

- Tryck på den övre delen av volymknappen **eller**
- Byt program

All justering av volyminställningen avbryts när hörapparaten stängs av eller när du byter program.

## Program

<b>PROGRAM</b>	<b>ANVÄNDNING</b>
Master	För daglig användning
Musik	När du ska lyssna på musik
Tv	För att lyssna på TV
Komfort	Dämpar bakgrundsljud
Fokus bakåt	Fokus på ljud bakifrån
T	Med det här programmet lyssnar du via hörapparats telespole, vilket gör att du kan höra ljudet direkt utan bakgrundsbuller (kräver en teleslinga)
M+T	Det här programmet är en kombination av hörapparats mikrofon och telespolen. Du kan höra ljudkällan, men du kan även höra andra ljud

**PROGRAM****ANVÄNDNING**

Telefon

Programmet är utformat för att lyssna på telefonsamtal

Zen

Spelar upp toner eller brus i bakgrunden som avkoppling

**SPECIALPROGRAM****ANVÄNDNING**

Sammansatta program

Masterprogrammet i ena hörapparaten och Zen, T, M+T, Fokus bakåt eller Telefon i den andra.

**SMARTTOGGLE-PROGRAM****ANVÄNDNING**

Zen+

Detta program påminner om Zen, men låter dig lyssna på olika typer av toner eller brus

Phone+

Med det här programmet kan du lyssna på telefonen utan omgivande ljud. En av hörapparaterna sänder telefonsamtalet till den andra så att du kan lyssna med båda öronen

Om dina behov ändras med tiden kan din audionom enkelt ändra ditt programval.



## Zenprogrammet

Din hörapparat kan försees med ett unikt lyssningsprogram (tillval) som kallas Zen. Det genererar musiktöner (och ibland ett brusande ljud) i bakgrunden.



Kontakta din audionom om du upplever minskad ljudstyrka, minskad ljudtolerans, otydligt tal eller förvärrad tinnitus.



När du använder Zenprogrammet kan det hindra dig från att höra vardagliga ljud, inklusive tal. Det bör därför inte användas när det är viktigt att höra dessa ljud. Byt till ett icke-Zen-program i dessa situationer.

## Byta program

När du ska byta program trycker du helt enkelt på programknappen.

### OBSERVERA

Du kan inte få åtkomst till programmet Phone+ med fjärrkontrollen.

### Zen+

Tryck och håll programknappen intryckt i mer än en sekund för att få åtkomst till det här programmet. Med en snabbare tryckning kan du sedan växla mellan de tillgängliga Zen-stilarna. Tryck och håll programknappen intryckt i mer än en sekund för att stänga programmet.

### Phone+

Tryck och håll programknappen intryckt i mer än en sekund för att få åtkomst till det här programmet. Gör samma sak för att avsluta programmet.

## Använda en telefon med hörapparater

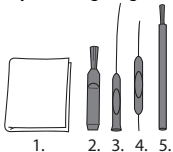


När du pratar i telefon ska du hålla luren vinklad mot huvudet ovanför örat istället för direkt mot örat.

# RENGÖRING

## Verktyg

Följande rengöringsverktyg medföljer hörapparaten:



1. Duk
2. Borste
3. Långt verktyg för vaxborttagning
4. Kort verktyg för vaxborttagning
5. Batterimagnet

## Rengöra hörapparaten

Om du rengör hörapparaten varje dag blir den mer effektiv och behagligare att ha på sig.



Torka bara av hörapparaten med en mjuk duk (till exempel den du fick av din audionom).

Om mikrofonöppningarna är blockerade kontakter du din audionom.

Torka hörapparaten snabbt om den blir våt eller om du svettas mycket. En del använder en särskild avfuktare som Widex Dry-Go för att hålla sina hörapparater torra och rena. Fråga din audionom om detta kan hjälpa dig.

Låt batterifacket vara öppet för att lufta hörapparaten när du inte använder den. Information om hur du rengör öroninsatsen hittar du i bruksanvisningen för öroninsatsen.



Använd inte någon form av vätska eller desinfektionsmedel när du rengör hörapparaten.



Rengör och inspektera din hörapparat varje dag efter användningen för att kontrollera att den är intakt. Om hörapparaten går sönder när den sitter i hörselgången och det hamnar små delar i hörselgången ska du kontakta din läkare. Försök aldrig ta ut delarna själv.

## TILLBEHÖR

Du kan använda många olika tillbehör till din hörapparat. Fråga din audionom om dessa tillbehör kan vara bra för dig.

<b>Namn</b>	<b>Användning</b>
RC-DEX	fjärrkontroll
TV-DEX	för att lyssna på tv och ljud
PHONE-DEX	för enkel användning av fast telefoni
FM+DEX	för streaming av ljud och FM-signaler
T-DEX	för anslutning av hörapparater till mobiltelefoner via en telespole
UNI-DEX	för anslutning av hörapparater till mobiltelefoner
CALL-DEX	för enkel trådlös anslutning till mobiltelefoner
COM-DEX	för trådlös anslutning till mobiltelefoner och andra enheter via Bluetooth
COM-DEX Re-mote Mic	för att hjälpa hörapparat-användare att höra tal i krävande lyssningssituationer

Finns endast i vissa länder.

## FELSÖKNING

Dessa sidor innehåller råd om vad du ska göra om din hörapparat slutar att fungera eller fungerar otillfredsställande. Om problemet kvarstår kontaktar du din audionom.

<b>Problem</b>	<b>Möjlig orsak</b>	<b>Lösning</b>
Hörapparaten är helt tyst	Den är inte påslagen	Kontrollera att batterifacket är helt stängt
	Batteriet fungerar inte	Sätt i ett nytt batteri
Volymen i hörapparaten är inte tillräckligt stark	Ditt öra blockeras av öronvax	Kontakta din läkare
	Din hörsel kan ha ändrats	Kontakta din audionom eller läkare
Hörapparaten tjuver oavbrutet	Ditt öra blockeras av öronvax	Kontakta din läkare
De två hörapparaterna arbetar inte synkront	Anslutningen mellan hörapparaterna har avbrutits	Stäng av dem och slå på dem igen

<b>Problem</b>	<b>Möjlig orsak</b>	<b>Lösning</b>
Hörapparaterna svarar inte på volymjusteringar eller programbyten som görs på kontrollenheten	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Enheten används utanför sändningsområdet</li> <li>b. Kraftig elektromagnetisk störning i närheten</li> <li>c. Enheten och hörapparaterna är inte ihopkopplade</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Flytta enheten närmare hörapparaterna</li> <li>b. Flytta dig längre bort från den kända EM-störningskällan</li> <li>c. Be din audionom kontrollera att enheten är ihopkopplad med hörapparaterna</li> </ul>
Du hör "avbrutet" tal (på och av) från hörapparaterna eller inget tal (avstängt) från den sändande hörapparaten	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Batteriet i en av hörapparaterna är förbrukat</li> <li>b. Kraftig elektromagnetisk störning i närheten</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Byt batteri i den ena eller båda hörapparaterna</li> <li>b. Flytta dig längre bort från kända störningskällor</li> </ul>

#### **OBSERVERA**

Denna information omfattar endast hörapparaten. Se bruksanvisningen för Öroninsatser för Widex hörapparater för specifik information om din öroninsats. Om problemen kvarstår kontaktar du din audionom för hjälp.

# INFORMATION OM GÄLLANDE REGELVERK

## EG-direktiv

### Direktiv 1999/5/EG

Härmed intygar Widex A/S att D-FS överensstämmer med väsentliga krav och övriga relevanta bestämmelser i direktiv 1999/5/EG.

En kopia av försäkran om överensstämmelse i enlighet med direktiv 1999/5/EG finns på:

<http://widex.com/doc>



N26346

## Information om kassering

Släng inte hörapparater, hörapparatstillbehör och batterier i det vanliga hushållsavfallet.

Hörapparater, batterier och hörapparatstillbehör ska slängas på avfallsstationer som är avsedda för elektriskt och elektroniskt avfall, eller lämnas till din audionom för säker avfallshantering.

## FCC och IC-förklaringar

FCC ID: TTY-DFS

IC: 5676B-DFS



## Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**NOTE:**

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Wi-dex could void the user's authority to operate the equipment.

**Industry Canada Statement / Déclaration d'industrie Canada**

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada.

To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada.

Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

# SYMBOLER

Symboler som ofta används av Widex A/S i märkning av medicinska produkter (etiketter, bruksanvisningar m.m.)

Symbol	Rubrik/beskrivning
--------	--------------------

**Tillverkare**

Produkten tillverkas av den tillverkare vars namn och adress anges intill symbolen. Om tillämpligt anges även tillverkningsdatumet.

**Katalognummer**

Produktens katalognummer (artikelnummer).

**Se bruksanvisningen**

Bruksanvisningen innehåller viktig säkerhetsinformation (varningar/försiktighetsåtgärder) och måste läsas innan produkten används.

**Varning**

Text som har markerats med en varningssymbol måste läsas innan produkten används.

**WEEE-märkning**

"Får inte kastas i vanligt avfall" När produkten ska kasseras måste den lämnas till avsedd samlingsstation för återvinning och återanvändning för att undvika risk för skador på miljön eller människors hälsa som en följd av de farliga ämnen som den innehåller.

**CE-märkning**

Produkten överensstämmer med de krav som anges i de europeiska direktiven för CE-märkning.

---

<b>Symbol</b>	<b>Rubrik/beskrivning</b>
---------------	---------------------------

---



	<b>RCM-märkning</b>
--	---------------------

	Produkten uppfyller elsäkerhetskrav, EMC-direktivets krav och radiospektrumreglerande krav för produkter som levereras till Australien eller Nya Zeeland.
--	---

---







**WIDEX A/S**

Nymoellevvej 6, DK-3540 Lyngbe, Denmark  
<https://global.widex.com>

**CE** 0459

**Handbok nr:**  
9 514 0346 012 #02  
**Utgåva:**  
2019-02

